



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

58. årgang

15. september 2015

Indhold

### IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

#### Rådet

2015/C 303/01	Bekendtgørelse til de personer og enheder, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse 2014/145/FUSP som ændret ved Rådets afgørelse (FUSP) 2015/1524 og i Rådets forordning (EU) nr. 269/2014 som gennemført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2015/1514 om restriktive foranstaltninger over for tiltag, der underminerer eller truer Ukraines territoriale integritet, suverænitet og uafhængighed .....	1
2015/C 303/02	Bekendtgørelse til de registrerede, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets forordning (EU) nr. 269/2014 som gennemført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2015/1514 om restriktive foranstaltninger over for tiltag, der underminerer eller truer Ukraines territoriale integritet, suverænitet og uafhængighed .....	2

#### Europa-Kommissionen

2015/C 303/03	Euroens vekselkurs .....	3
---------------	--------------------------	---

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2015/C 303/04	Meddelelse fra Republikken Polen vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter i området »Zakrzewo« .....	4
---------------	--	---

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

**Europa-Kommissionen**

2015/C 303/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.7761 — Permira/OTPP/GFKL Group/Lowell Group) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....	7
---------------	---	---

ANDET

**Europa-Kommissionen**

2015/C 303/06	Meddelelse til Sofiane Ben Goumo, som ved Kommissionens forordning (EU) 2015/1517 er føjet til den liste, der er omhandlet i artikel 2, 3 og 7 i Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Al-Qaida-organisationen .....	8
---------------	---	---

---

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## RÅDET

**Bekendtgørelse til de personer og enheder, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse 2014/145/FUSP som ændret ved Rådets afgørelse (FUSP) 2015/1524 og i Rådets forordning (EU) nr. 269/2014 som gennemført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2015/1514 om restriktive foranstaltninger over for tiltag, der underminerer eller truer Ukraines territoriale integritet, suveræniteten og uafhængighed**

(2015/C 303/01)

Følgende oplysninger bekendtgøres hermed for de personer og enheder, der er anført i bilaget til Rådets afgørelse 2014/145/FUSP <sup>(1)</sup> som ændret ved Rådets afgørelse (FUSP) 2015/1524 <sup>(2)</sup> og i bilag I til Rådets forordning (EU) nr. 269/2014 <sup>(3)</sup> som gennemført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2015/1514 <sup>(4)</sup> om restriktive foranstaltninger over for tiltag, der underminerer eller truer Ukraines territoriale integritet, suveræniteten og uafhængighed.

Rådet for Den Europæiske Union har besluttet, at de personer og enheder, der er anført i ovennævnte bilag, skal opføres på listen over personer og enheder, som er omfattet af de restriktive foranstaltninger i afgørelse 2014/145/FUSP og i forordning (EU) nr. 269/2014 om restriktive foranstaltninger over for tiltag, der underminerer eller truer Ukraines territoriale integritet, suveræniteten og uafhængighed. Begrundelsen for opførelsen af disse personer og enheder på listen gives i de relevante afsnit i disse bilag.

De pågældende personer og enheder gøres opmærksom på muligheden for at indgive en anmodning til de kompetente myndigheder i den eller de relevante medlemsstater, jf. de websteder, der er nævnt i bilag II til forordning (EU) nr. 269/2014, med henblik på at opnå tilladelse til at anvende indefrosne pengemidler til dækning af basale behov eller til specifikke betalinger (jf. artikel 4 i forordningen).

De berørte personer og enheder kan inden den 31. januar 2016 indgive en anmodning med tilhørende dokumentation om, at afgørelsen om at opføre dem på ovennævnte liste tages op til fornyet overvejelse, til Rådet på følgende adresse:

Rådet for Den Europæiske Union  
Generalsekretariatet  
GD C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIEN  
E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

De berørte personer og enheder gøres ligeledes opmærksom på, at de har mulighed for at indbringe Rådets afgørelse for Den Europæiske Unions Ret på de betingelser, der er fastsat i artikel 275, stk. 2, og artikel 263, stk. 4 og 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 78 af 17.3.2014, s. 16.

<sup>(2)</sup> EUT L 239 af 15.9.2015, s. 157.

<sup>(3)</sup> EUT L 78 af 17.3.2014, s. 6.

<sup>(4)</sup> EUT L 239 af 15.9.2015, s. 30.

**Bekendtgørelse til de registrerede, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets forordning (EU) nr. 269/2014 som gennemført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2015/1514 om restriktive foranstaltninger over for tiltag, der underminerer eller truer Ukraines territoriale integritet, suverænitet og uafhængighed**

(2015/C 303/02)

De registreredes opmærksomhed henledes på følgende oplysninger i henhold til artikel 12 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 <sup>(1)</sup>:

Retsgrundlaget for behandlingen er Rådets forordning (EU) nr. 269/2014 <sup>(2)</sup> som gennemført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2015/1514 <sup>(3)</sup>.

Den registeransvarlige for denne behandling er Rådet for Den Europæiske Union repræsenteret ved generaldirektøren for GD C (Udenrigsanliggender, udvidelse og civilbeskyttelse) i Generalsekretariatet for Rådet, og den afdeling, der har til opgave at behandle personoplysninger, er afdeling 1C i GD C, som kan kontaktes på følgende adresse:

Rådet for Den Europæiske Union  
Generalsekretariatet  
GD C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIEN  
E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Formålet med behandlingen er at etablere og ajourføre listen over personer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger i henhold til forordning (EU) nr. 269/2014 som gennemført ved gennemførelsesforordning (EU) 2015/1514.

De registrerede er de fysiske personer, der opfylder kriterierne for opførelse på listen som fastsat i den pågældende forordning.

De indsamlede personoplysninger er oplysninger, der er nødvendige for en korrekt identificering af den pågældende person, begrundelsen og alle andre oplysninger i tilknytning hertil.

De indsamlede personoplysninger kan om nødvendigt deles med EU-Udenrigstjenesten og Kommissionen.

Med forbehold af begrænsningerne i artikel 20, stk. 1, litra a) og d), i forordning (EF) nr. 45/2001 vil anmodninger om indsigt samt anmodninger om berigtigelse eller indsigelse blive besvaret i overensstemmelse med afdeling 5 i Rådets afgørelse 2004/644/EF <sup>(4)</sup>.

Personoplysninger opbevares i fem år fra det tidspunkt, hvor den registrerede er fjernet fra listen over personer, der er omfattet af indefrysning af aktiver, eller foranstaltningens gyldighed er udløbet, eller, hvis retssagen er indledt, så længe den står på.

De registrerede kan henvende sig til Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 45/2001.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 78 af 17.3.2014, s. 6.

<sup>(3)</sup> EUT L 239 af 15.9.2015, s. 30.

<sup>(4)</sup> EUT L 296 af 21.9.2004, s. 16.

## EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

14. september 2015

(2015/C 303/03)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1305	CAD	canadiske dollar	1,4983
JPY	japanske yen	136,04	HKD	hongkongske dollar	8,7615
DKK	danske kroner	7,4604	NZD	newzealandske dollar	1,7905
GBP	pund sterling	0,73340	SGD	singaporeanske dollar	1,5919
SEK	svenske kroner	9,3350	KRW	sydkoreanske won	1 335,76
CHF	schweiziske franc	1,0979	ZAR	sydafrikanske rand	15,3545
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	7,2008
NOK	norske kroner	9,2570	HRK	kroatiske kuna	7,5470
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	16 212,39
CZK	tjekkiske koruna	27,116	MYR	malaysiske ringgit	4,8666
HUF	ungarske forint	313,33	PHP	filippinske pesos	52,889
PLN	polske zloty	4,2097	RUB	russiske rubler	76,4851
RON	rumænske leu	4,4175	THB	thailandske bath	40,743
TRY	tyrkiske lira	3,4695	BRL	brasilianske real	4,3678
AUD	australske dollar	1,5874	MXN	mexicanske pesos	18,9743
			INR	indiske rupee	75,0220

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

**Meddelelse fra Republikken Polen vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter i området »Zakrzewo«**

(2015/C 303/04)

Proceduren vedrører tildeling af tilladelser til prospektering og/eller efterforskning af naturgasforekomster i området »Zakrzewo« i Wielkopolskie-provinsen:

Navn	Blok nr.	Koordinatsystem 1992	
		X	Y
Zakrzewo	Del af koncessionsblok nr. 266	424 724,18	353 344,85
		425 538,75	353 401,38
		426 332,07	353 465,92
		426 674,24	353 485,66
		426 630,43	353 919,68
		426 593,55	354 168,91
		426 510,03	354 492,49
		426 397,50	354 772,59
		426 272,63	354 988,00
		426 143,64	355 132,03
		426 017,58	355 238,30
		425 808,12	355 332,77
		425 605,18	355 350,77
		425 378,95	355 329,30
		425 118,69	355 222,88
		424 536,28	354 819,71
		423 909,40	354 276,98
		423 525,08	353 823,41
423 065,92	353 212,85		

Ansøgninger skal vedrøre samme område.

Ansøgninger om tilladelse skal indgives til miljøministeriet senest kl. 12:00 middag (CET/CEST) på den 90. dag efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

De modtagne ansøgninger vil blive bedømt ud fra følgende kriterier:

- a) den teknologi, der foreslås anvendt (40 %)
- b) ansøgerens tekniske og finansielle kapacitet (50 %)
- c) den pris, der tilbydes med henblik på at opnå udvindingsrettigheder (10 %).

Minimumspris for opnåelse af udvindingsrettigheder i »Zakrzewo«-området:

1. for prospektering af naturgasforekomster:
  - for en treårig basisperiode: 10 000,00 PLN pr. år
  - for det fjerde. og femte gyldighedsår i en aftale om udvindingsrettigheder: 10 000,00 PLN pr. år
  - for det sjette og de efterfølgende gyldighedsår i en aftale om udvindingsrettigheder: 10 000,00 PLN pr. år
2. for efterforskning af naturgasforekomster:
  - for en treårig basisperiode: 20 000,00 PLN pr. år
  - for det fjerde og femte gyldighedsår i en aftale om udvindingsrettigheder: 20 000,00 PLN pr. år
  - for det sjette og de efterfølgende gyldighedsår i en aftale om udvindingsrettigheder: 20 000,00 PLN pr. år.
3. for prospektering og efterforskning af naturforekomster:
  - for en femårig basisperiode: 30 000,00 PLN pr. år
  - for det sjette, syvende og ottende gyldighedsår i en aftale om udvindingsrettigheder: 30 000,00 PLN pr. år
  - for det niende og de efterfølgende gyldighedsår i en aftale om udvindingsrettigheder: 30 000,00 PLN pr. år.

Vurderingen af ansøgningerne vil være afsluttet inden for en periode på seks måneder efter udløbet af fristen for indgivelse af ansøgninger. Ansøgerne får skriftlig besked om resultatet af proceduren.

Ansøgninger skal udfærdiges på polsk.

Idet den tager højde for de relevante myndigheders mening, tildeler den licensudstedende myndighed tilladelse til prospektering og efterforskning af olie- og/eller naturgasforekomster til udbuddets vinder og indgår aftale om udvindingsrettighederne med vedkommende.

For at kunne prospektere eller efterforske kulbrinteforekomster i Polen skal den pågældende virksomhed være i besiddelse af udvindingsrettigheder såvel som en tilladelse.

Ansøgninger indgives til følgende adresse:

Ministerstwo Środowiska  
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa  
Polen

Der kan hentes yderligere oplysninger fra

- Miljøministeriets websted: [www.mos.gov.pl](http://www.mos.gov.pl)
  - Departament Geologii i Koncesji Geologicznych  
Ministerstwo Środowiska  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa  
Polen  
tlf. +48 223692449, fax +48 223692460  
e-mail: [dgikg@mos.gov.pl](mailto:dgikg@mos.gov.pl)
-



## V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

## EUROPA-KOMMISSIONEN

## Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag M.7761 — Permira/OTPP/GFKL Group/Lowell Group)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2015/C 303/05)

1. Den 4. september 2015 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Permira Holdings Limited (»Permira«, Guernsey), gennem sit datterselskab Garfunkelux S.à.r.l. og Ontario Teachers' Pension Plan Board (»OTPP«, Canada) erhverver fælles kontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over Metis Bidco Limited og dets helejede datterselskaber (under ét benævnt »Lowell Group«, Det Forenede Kongerige) og Garfunkelux HoldCo 1 S.à.r.l. og dets helejede datterselskaber (under ét benævnt »GFKL Group«, Tyskland).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Permira: et privat investeringsselskab, der er aktivt inden for en række vækst- og udviklingssektorer på verdensplan
- OTPP: en virksomhed uden aktiekapital, som står for forvaltningen af canadiske læreres pensionsydelse og investering af pensionsfondsmidler
- GFKL Group: inkassovirksomhed blandt forbrugere i Tyskland
- Lowell Group: inkassovirksomhed blandt forbrugere i Det Forenede Kongerige.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med meddelelse fra Kommissionen om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004<sup>(2)</sup>.

4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.7761 — Permira/OTPP/GFKL Group/Lowell Group sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for fusioner  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIEN

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

<sup>(2)</sup> EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

## ANDET

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Meddelelse til Sofiane Ben Goumo, som ved Kommissionens forordning (EU) 2015/1517 er føjet til den liste, der er omhandlet i artikel 2, 3 og 7 i Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Al-Qaida-organisationen**

(2015/C 303/06)

1. I fælles holdning 2002/402/FUSP<sup>(1)</sup> opfordres Unionen til at indefryse pengemidler og økonomiske ressourcer, der tilhører medlemmer af Al-Qaida-organisationen samt andre personer, grupper, virksomheder og enheder, der er knyttet til dem, og som er opført på den liste, der er opstillet i medfør af UNSCR 1267(1999) og 1333(2000), og som ajourføres regelmæssigt af den FN-komité, der er nedsat i medfør af UNSCR 1267(1999).

Den liste, som FN's Sanktionskomité har opstillet, omfatter:

- Al Qaida
- fysiske eller juridiske personer, enheder, organer og grupper med tilknytning til Al Qaida og
- juridiske personer, enheder og organer, som ejes eller kontrolleres af eller på anden måde støtter en af disse tilknyttede personer, enheder, organer og grupper.

Handlinger eller aktiviteter, der viser, at en person, gruppe, virksomhed eller enhed »har tilknytning« til Al-Qaida, omfatter:

- a) deltagelse i finansiering, planlægning, forberedelse eller udførelse af handlinger eller aktiviteter udført af, sammen med, under navn af, på vegne af eller til støtte for Al-Qaida eller enhver celle, affilieret gruppe, fraktion eller afledt gruppe heraf
- b) levering, salg eller overførsel af våben og dertil hørende materiel til alle sådanne
- c) rekruttering for alle sådanne eller
- d) anden form for støtte til alle sådannes handlinger eller aktiviteter.

2. Den 3. september 2015 besluttede FN's Sikkerhedsråd at godkende, at Sofiane Ben Goumo føjes til den liste, som føres af FN's Al-Qaida-Sanktionskomité.

Sofiane Ben Goumo kan til enhver tid med den fornødne dokumentation rette en anmodning til FN's Ombudsperson om, at beslutningen om at optage ham på ovennævnte FN-liste tages op til fornyet overvejelse. Anmodningen stiles til følgende adresse:

United Nations — Office of the Ombudsperson  
Room TB-08041D  
New York, NY 10017  
USA

Tlf. +1 2129632671  
Fax +1 2129631300/3778  
E-mail: ombudsperson@un.org

Yderligere oplysninger findes på <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

<sup>(1)</sup> EFT L 139 af 29.5.2002, s. 4.

3. På grundlag af den FN-beslutning, der er nævnt under punkt 2, vedtog Kommissionen forordning (EU) 2015/1517 <sup>(1)</sup> om ændring af bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 <sup>(2)</sup> om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Al-Qaida-organisationen. Ved den ændring, som foretages i henhold til artikel 7, stk. 1, litra a), og artikel 7a, stk. 1, i forordning (EF) nr. 881/2002, føjes Sofiane Ben Goumo til listen i bilag I i den pågældende forordning (»bilag I«).

Følgende foranstaltninger i forordning (EF) nr. 881/2002 finder anvendelse på de personer og enheder, som er opført i bilag I:

- 1) indefrysning af alle midler og økonomiske ressourcer, der tilhører, ejes eller besiddes af de pågældende personer og enheder, og forbud (gældende for alle) mod direkte eller indirekte at stille pengemidler og økonomiske ressourcer til rådighed for eller til rådighed til fordel for de pågældende personer og enheder (artikel 2 og 2a) og
- 2) forbud mod direkte eller indirekte at yde, sælge, levere eller overføre teknisk rådgivning, teknisk bistand eller oplæring i militær virksomhed gældende for alle de pågældende personer og enheder (artikel 3).

4. Hvis de pågældende parter, der er blevet opført på listen, fremsætter bemærkninger hertil, foretages der en revurdering, jf. artikel 7a i forordning (EF) nr. 881/2002. De personer og enheder, der tilføjes til listen i bilag I ved forordning (EU) 2015/1517, kan anmode Kommissionen om at få oplyst, hvad der ligger til grund for opførelsen på listen. En sådan anmodning stiles til:

Europa-Kommissionen  
»Restrictive measures«  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIEN

5. De pågældende personer og enheder gøres tillige opmærksom på, at forordning (EU) 2015/1517 kan indbringes for Den Europæiske Unions Ret, jf. artikel 263, fjerde og sjette afsnit, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

6. For en god ordens skyld gøres de personer og enheder, der er opført i bilag I, opmærksom på, at de har mulighed for at indgive en ansøgning til de kompetente myndigheder i den eller de relevante medlemsstater, der er opført i bilag II til forordning (EF) nr. 881/2002, med henblik på at opnå tilladelse til at anvende indefrosne midler og økonomiske ressourcer til basale behov eller specifikke betalinger, jf. forordningens artikel 2a.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 239 af 15.9.2015, s. 67.

<sup>(2)</sup> EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9.









ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)  
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



**Den Europæiske Unions Publikationskontor**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

**DA**